Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
- 9 JAN. 1978
Traduits et mis en concordance de la
Coordination

AD.

L. 12.961/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 25 octobre 1977, d'une demande d'avis sur un projet de loi "concernant les douanes et accises", a donné le 29 novembre 1977 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e oktober 1977 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "inzake douane en accijnzen", heeft de 29e november 1977 het volgend advies gegeven :

09. JAN. 1978

REMARQUES GENERALES.

I. Le Conseil d'Etat, dans son avis devenu l'arrêté royal du 18 juillet 1977, a proposé "d'adopter l'intitulé suivant : "Loi générale sur les douanes et accises", en tête de la coordination" (Moniteur belge, page 11432), sans qu'ait été suggérée la formule "coordonnée le ...".

Par la confirmation de la coordination du 18 juillet 1977, le législateur la transformera en un texte ayant valeur de loi. Il serait, dès lors, inexact de lui donner encore la dénomination de coordination. C'est donc sous la dénomination rappelée ci-dessus que le texte doit être cité.

II. Article 1er.

Plutôt que de faire référence à la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal, le Conseil d'Etat propose de mentionner cette date et d'écrire : "avec effet à la date du 1er octobre 1977".

*

* *

EXAMEN DU TEXTE.

Article 2.

A) § 1er. La loi du 15 avril 1896 relative à la fabrication et à l'importation des alcools n'a pas de texte officiel néerlandais, puisqu'elle est antérieure à l'entrée en vigueur de la loi du 18 avril 1898 relative à l'emploi de la langue flamande dans les publications officielles.

.../...

Il n'est, dès lors, pas possible de remplacer des mots dans un texte néerlandais légalement inexistant; il faut remplacer les articles entiers.

Le texte suivant est dès lors proposé :

"§ 1er. 1° L'article 134 de la loi du 15 avril 1896 relative à la fabrication et à l'importation des alcools, modifié par la loi du 10 octobre 1967, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 134. Par dérogation à l'article 197 de la loi générale sur les douanes et accises, la visite des bâtiments et enclos des particuliers peut, en cas de soupçon de distillation clandestine, se faire à toute heure du jour et de la nuit, sur l'autorisation du juge au tribunal de police".

2° L'article 138 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

"Article 138. L'article 248, § 1er, de la loi générale sur les douanes et accises est applicable aux auteurs des fraudes commises dans une distillerie clandestine, qui entraînent une peine d'emprisonnement".

3° L'article 139 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

"Article 139. § 1er. Les personnes citées à l'article 265 de la loi générale sur les douanes et accises, qui ont corrompu ou tenté de corrompre un agent des douanes et accises, soit directement, soit par l'intermédiaire d'un de leurs mandataires ou préposés ou d'un tiers, sont passibles, outre les peines prévues à l'article 252 du Code pénal, d'une amende de 200.000 francs.

.../...

§ 2. Cette amende est doublée en cas de deuxième infraction constatée dans les trois ans.

§ 3. Les articles 263 et 265 de la loi générale sur les douanes et accises sont applicables aux amendes prévues par le présent article.

4° L'article 144 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

"Article 144. La loi générale sur les douanes et accises est applicable aux distillateurs, aux rectificateurs, aux négociants en gros, aux liquoristes et aux fabricants de liqueurs fines ou d'eau de senteur, en tant que la présente loi n'y déroge pas".

B) Après le § 5, il y a lieu d'insérer le texte suivant :

"§ 6. Dans l'article 3, alinéa 2, de la loi du 8 mai 1924 relative au trafic et à la refonte des monnaies métalliques, les mots "aux articles 1er et 4 de la loi du 20 décembre 1897. Les dispositions de l'article 21 de la loi du 6 avril 1843 relative à la répression de la fraude en matière de douane" sont remplacés par les mots "aux articles 230, 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises".

Le numérotage des paragraphes suivants doit être modifié en conséquence.

.../...

Article 3.

Le Conseil d'Etat propose le texte suivant qui a reçu l'accord du fonctionnaire délégué :

"Article 3.-

A la loi générale sur les douanes et accises sont apportées les modifications suivantes :

"1° à l'article 112, les mots "à la loi du 4 mars 1846 relative aux entrepôts douaniers et aux dispositions réglementaires, prises en vertu de cette loi" sont remplacés par les mots "à la législation sur les entrepôts douaniers et à ses mesures d'exécution";

2° à l'article 114, §§ 1er et 2, et à l'article 115, § 2, les mots "vingt-cinq francs" sont remplacés par les mots "mille francs";

3° à l'article 159, les mots "des articles 160 à 162" sont remplacés par les mots "de l'article 160";

4° à l'article 287, les 2° et 3° sont remplacés respectivement par les dispositions suivantes :

"2° par cautionnement en immeubles;
3° par inscription au grand-livre de la dette publique de l'Etat";

5° à l'article 297, les mots "ou en denrées et marchandises" sont supprimés;

.../...

6° à l'article 313, § 2, les mots "soit en déposant des marchandises" sont supprimés".

Article 4.

Les modifications suivantes, sur lesquelles le fonctionnaire délégué a marqué son accord, sont proposées :

a) après le 4°, il y a lieu d'insérer :

" ...° l'arrêté royal du 7 mars 1833 concernant les individus arrêtés par les employés des douanes";

b) après le 8°, il y a lieu d'insérer :

" ...° la loi du 26 avril 1853 portant suppression de droits et de prohibitions de sortie";

c) après le 9°, il y a lieu d'insérer :

" ...° les articles 2 et 3 de la loi du 13 juin 1863 concernant le traité général à conclure avec les Etats maritimes, pour régler leur participation au rachat du péage de l'Escaut et déterminer les mesures d'exécution, etc.";

d) il y a lieu de remplacer le 21° par :

" ...° les articles 9 à 12 de la loi du 13 juillet 1930 concernant les douanes et accises";

.../...

e) après le 31°, il y a lieu d'insérer :

" ...° la loi du 27 juin 1956 relative aux marchandises expédiées à destination du Congo belge ou du Ruanda-Urundi";

f) au 38°, la référence à l'article 287, 3°, doit être omise eu égard au texte proposé à l'article 3, 4°.

ALGEMENE OPMERKING.

I. In zijn advies over het ontwerp dat het koninklijk besluit van 18 juli 1977 geworden is, heeft de Raad van State "als opschrift boven de coördinatie voorgesteld : "Algemene wet inzake douane en accijnzen" (Belgisch Staatsblad, blz. 11.432) zonder het formulier "gecoördineerd op ..." in overweging te geven.

Door het bekrachtigen van de coördinatie van 18 juli 1977 zal de wetgever deze tot een wetskrachtige tekst maken. Het zou dan ook onjuist zijn deze nog "coördinatie" te noemen. De tekst moet derhalve onder de hiervoren vermelde benaming worden aangehaald.

II. Artikel 1.

In plaats van te verwijzen naar de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit, stelt de Raad van State voor die datum te vermelden en te lezen : "wordt bekrachtigd met uitwerking op 1 oktober 1977".

*

* *

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Artikel 2.

A) § 1. De wet van 15 april 1896 betreffende de fabricatie en de invoer van alcohol heeft geen offi-

.../...

ciële Nederlandse tekst daar zij dagtekent van vóór de inwerkingtreding van de wet van 18 april 1898 betreffende het gebruik der Vlaamse taal in de officiële bekendmakingen.

Daardoor is het onmogelijk in een wettelijk niet bestaande Nederlandse tekst woorden te vervangen; de artikelen moeten in hun geheel worden vervangen.

Derhalve wordt voorgesteld de tekst als volgt te redigeren :

"§ 1. 1° Artikel 134 van de wet van 15 april 1896 betreffende de fabricatie en de invoer van alcohol, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 134. In afwijking van artikel 197 van de algemene wet inzake douane en accijnzen mag de visitatie in de panden en erven van particulieren met machtiging van de rechter in de politierechtbank plaatshebben op elk uur van de dag en van de nacht ingeval het vermoeden bestaat dat in het geheim wordt gestookt".

2° Artikel 138 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 138. Artikel 248, § 1, van de algemene wet inzake douane en accijnzen is van toepassing op de daders van de in een geheime stokerij gepleegde fraude waarop gevangenisstraf is gesteld".

.../...

3° Artikel 139 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 139. § 1. De in artikel 265 van de algemene wet inzake douane en accijnzen genoemde personen die zich schuldig hebben gemaakt aan omkoping of poging tot omkoping van een ambtenaar van de douane en accijnzen, hetzij rechtstreeks, hetzij door toedoen van een van hun lasthebbers of aangestelden of van een derde, zijn, behalve met de straffen bepaald in artikel 252 van het Strafwetboek, strafbaar met geldboete van 200.000 frank.

§ 2. Die geldboete wordt verdubbeld ingeval een tweede misdrijf wordt vastgesteld binnen drie jaar.

§ 3. De artikelen 263 en 265 van de algemene wet inzake douane en accijnzen zijn van toepassing op de in dit artikel bedoelde geldboeten.

4° Artikel 144 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 144. De algemene wet inzake douane en accijnzen is van toepassing op de stokers, de overhalers, de groothandelaars, de likeurstokers en de fabrikanten van fijne likeuren of van reukwater, voor zover deze wet er niet van afwijkt".

*

.../...

B) Na § 5 van artikel 2 dient de volgende tekst te worden ingevoegd :

"§ 6. In artikel 3, tweede lid, van de wet van 8 mei 1924 betreffende de handel in en het smelten van geldstukken worden de woorden "artikelen 1 en 4 der wet van 20 december 1897. De bepalingen van artikel 21 der wet van 6 april 1843 betreffende de beteugeling van de smokkel inzake douane" vervangen door de woorden "de artikelen 230, 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen".

De volgende paragrafen behoren derhalve te worden vernummerd.

Artikel 3.

De Raad van State stelt de volgende tekst voor, waarmede de gemachtigde ambtenaar heeft ingestemd :

"Artikel 3.-

In de algemene wet inzake douane en accijnzen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

"1° in artikel 112 worden de woorden "de wet van 4 maart 1846 betreffende de douane-entrepots, en de bepalingen ter uitvoering van die wet getroffen" vervangen door "de wetgeving op de douane-entrepots en de maatregelen tot uitvoering ervan";

.../...

2° in artikel 114, §§ 1 en 2, en in artikel 115, § 2, worden de woorden "vijfentwintig frank" vervangen door "duizend frank";

3° in artikel 159 worden de woorden "van de artikelen 160 tot 162" vervangen door "van artikel 160";

4° in artikel 287 worden de bepalingen onder 2° en 3° onderscheidenlijk door de volgende vervangen :

"2° in vaste goederen;

3° in inschrijving in het grootboek der staatsschuld";

5° in artikel 297 worden de woorden "of in waren en goederen" geschrapt;

6° in artikel 313, § 2, worden de woorden "door het entreposeren van goederen" geschrapt".

Artikel 4.

De volgende wijzigingen, waarmede de gemachtigde ambtenaar heeft ingestemd, worden voorgesteld :

a) na 4° dient te worden ingevoegd :

"...° het koninklijk besluit van 7 maart 1833 betreffende de personen aangehouden door de douanebeambten";

.../...

b) na 8° dient te worden ingevoegd :

"...° de wet van 26 april 1853 houdende afschaffing van uitvoerrechten en -verboden";

c) na 9° dient te worden ingevoegd :

"...° de artikelen 2 en 3 van de wet van 13 juni 1863 betreffende het algemeen verdrag met de maritieme mogendheden te sluiten tot regeling van hun aandeel in het afkopen van het tolrecht op de Schelde en tot bepaling van de uitvoeringsmaatregelen enz.";

d) 21° dient te worden vervangen door :

"...° de artikelen 9 tot 12 van de wet van 13 juli 1930 betreffende de douane en accijnzen;

e) na 31° dient te worden ingevoegd :

"...° de wet van 27 juni 1956 betreffende de goederen verzonden ter bestemming van Belgisch-Congo of van Ruanda-Urundi";

f) in 38° moet de verwijzing naar artikel 287, 3°, vervallen, gelet op de voor artikel 3, 4°, voorgestelde tekst.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

M. VERSCHELDEN, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.